

A

**Kamer
der Volksvertegenwoordigers**

**Chambre
des Représentants**

12 FEBRUARI 1948.

12 FÉVRIER 1948.

WETSONTWERP

PROJET DE LOI

waarbij de Regering er toe gemachtigd wordt de concessies van tramwegen en trolleybussen welke de Brusselse en de Antwerpse agglomeratie bedienen, aan intercommunale verenigingen te verlenen.

autorisant le Gouvernement à accorder à des associations intercommunales, les concessions de tramways et de trolleybus desservant les agglomérations bruxelloise et anversoise.

AMENDEMENTEN

AMENDEMENTS

VOORGESTELD DOOR DE HEER LOOS.

PRESENTES PAR M. LOOS.

EERSTE ARTIKEL.

ARTICLE PREMIER

Alinea 3 wijzigen als volgt :

Modifier comme suit l'alinéa 3 :

Al de uitbreidingen van die netten, welke ook de aard van de bereden wegen weze en wijze van beweging en uit-
ting alsmede alle middelen van exploitatie van lokaal vervoer in deze agglomeraties zullen rechtstreeks door de Koning en zonder openbare aanbesteding aan vorenbedoelde intercommunale verenigingen geconcessionneerd worden.

Quels que soient la nature de la voirie empruntée, et le mode de traction ou d'exploitation envisagé, toutes les extensions aux dits réseaux, ainsi que tous moyens d'exploitation de transports en commun urbains dans ces agglomérations, seront concédés directement par le Roi, et sans adjudication publique, aux associations intercommunales précitées.

ART. 3 (nieuw).

ART. 3 (nouveau).

Een artikel 3 toevoegen dat luidt als volgt :

Ajouter un article 3 libellé comme suit :

Binnen de maand na het verschijnen van de huidige wet in het « Staatsblad », zal een Commissie opgericht worden, bij besluit te nemen door de Minister van Verkeers-
wezen, voor de Brusselse en een andere voor de Antwerpse agglomeratie. Elke commissie zal samengesteld zijn uit twee afgevaardigden van de steden Brussel en Antwerpen en een afgevaardigde voor elke gemeente betrokken in het

Dans le délai d'un mois à dater de la parution de la présente loi au « Moniteur », il sera constitué, par arrêté à prendre par le Ministre des Communications, une commission pour l'agglomération bruxelloise et une autre pour l'agglomération anversoise. Chaque commission sera composée de deux délégués pour chacune des villes de Bruxelles et d'Anvers et d'un délégué pour chacune des

Zie :

89 : Wetsontwerp.

Voir :

89 : Projet de loi.

G.

lokaal vervoer van de agglomeratie. Een afgevaardigde van de Minister zal aan elke commissie toegevoegd worden.

Deze hebben voor taak het ontwerp tot oprichting van de Intercommunale Maatschappij op te maken, daarin begrepen de statuten en de overeenkomst tussen de op te richten Intercommunale Maatschappij en de vroegere aandeelhouders of concessiehoudende maatschappij.

De leden van deze commissies, die de steden en gemeenten vertegenwoordigen zullen door de Minister benoemd worden, op voorstel van deze steden en gemeenten.

De Commissies moeten binnen 3 maanden na hun oprichting hun voorstellen aan de bevoegde instanties voorleggen.

ART. 4 (nieuw).

Een artikel 4 toevoegen dat luidt als volgt :

De Koning zal over dezelfde rechten, voorzien in artikelen 1 en 2 van deze wet, beschikken in al de gevallen waar de overeenkomsten en concessies van tramwegen en trolleybussen in andere lokale agglomeraties een einde nemen.

communes appartenant au réseau de transports urbains de ces agglomérations. Un délégué du Ministre des Communications sera adjoint à chacune des commissions.

Celles-ci auront pour tâche de mettre au point le projet de constitution des Intercommunales, en ce compris le projet de statuts et le projet des conventions à passer entre ces intercommunales à constituer et les anciens concessionnaires.

Les membres de ces commissions représentant les villes et communes seront nommés par le Ministre, sur proposition de celles-ci.

Les commissions devront dans les 3 mois de leur constitution soumettre leurs projets aux instances compétentes.

ART. 4 (nouveau).

Ajouter un article 4 libellé comme suit :

Le Roi disposera des droits que lui confèrent les articles 1 et 2 de la présente loi, dans tous les cas où viendraient à prendre fin des contrats de concessions de tramways et de trolleybus dans les autres agglomérations urbaines.

G. LOOS.
H. MARCK.